

3
1日目

Đây là danh thiếp của tôi. Rất vui được gặp chị.
これは私の名刺です。あなたとお会いできてとてもうれしいです。



取引先を訪問した佐藤さんは、相手と名刺交換をします。指示代名詞を用いた基本文型を見ていきましょう。

今日のテーマ

CD 1-37

Đây là danh thiếp của tôi.
Rất vui được gặp chị.

Tôi cũng rất vui
được gặp anh.



単語 まずは単語の練習です。

đây	(指) これ、ここ、こちら
danh thiếp	(名) 名刺
của	(助) ~の
rất	(副) とても
vui	(形) 楽しい、うれしい
được	(副) 得る、~できる
gặp	(動) 会う
cũng	(助) ~も

CD 1-38

意味把握 会話の意味を確認しましょう。

CD 1-39 佐藤： Đây là danh thiếp của tôi. Rất vui được gặp chị.
これは私の名刺です。あなたとお会いできてとてもうれしいです。

職員： Tôi cũng rất vui được gặp anh.
私もあなたとお会いできてとてもうれしいです。

☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆

基礎レッスン

「これは～です」と「私は(も)あなたとお会いできてとてもうれしいです」という表現を学習しましょう。

例文1. Đây là danh thiếp của tôi.

ポイント

「これは～です」⇨ Đây + là + 名詞

指示代名詞の đây は場所、物と人を示します。文の主語としてよく使われます。đây の後に là + 名詞(場所、人、物)を続けると指し示している物が何であるかを述べる文になります。

例： Đây là ga Tokyo. ここは東京駅です。(ga ~駅)
 Đây là anh Nakamura. こちらは中村さんです。
 Đây là sách tiếng Việt. これはベトナム語の本です。

述部の danh thiếp của tôi は danh thiếp「名刺」と所有・所属の関係を示す助詞 của の後に所有者の名詞を置きます。つまりこれらの単語をそのまま日本語で並べると第2週1日目でも学習したように「名刺⇒の⇒私」となり、日本語と語順が逆転していることが分かります。この語順の逆転は今後も出てくるので、しっかり覚えましょう。

復習

次の日本語をベトナム語に訳してみましょう。

① これは私の名刺です。

応用

次の日本語をベトナム語に訳してみましょう。

① これは私の電話番号(số điện thoại)です。

例文2. Tôi cũng rất vui được gặp anh.

ポイント

「私もあなたにお会いできてとてもうれしいです」

これは知り合った際の挨拶表現の一つです。フレーズまるごと覚えてしまいましょう。注意点は「あなた」に当たるベトナム語の2人称代名詞を正しく使い分けすることです。

復習

次の日本語をベトナム語に訳してみましょう。

- ② あなたにお会いできてうれしいです。(相手はお姉さんくらいの女性)

応用

次の日本語をベトナム語に訳してみましょう。

- ② 私も君と会えてとてもうれしいです。(相手は年下の女性)



(日本人が気をつける) ベトナムでのマナー

ベトナムでは初めて会った相手に対して握手を求められることがよくあります。日本のマナーで言うところのお辞儀のようなものです。握手はフォーマルな場面ではもちろんのこと、友だち同士、家族間でも分け隔てなく行います。

食事でのマナーですが、ベトナム語ではいわゆる「いただきます」のような食事前の挨拶はありません。その代わりに「さあどうぞ」という意味の Xin mời を使います。不思議なもので、この Xin mời は招待された方も使うことができます。また状況にもよりますが多くの場合、「一緒に食事をしよう」と誘った側の人が、普通の食事でもご馳走する習慣があります。自分の分は自分で払う、という雰囲気にはあまりなりません。家の食事に招待され、差し入れを用意する場合、その季節のフルーツや、お酒が飲める人がいるならお酒を持っていくのが好ましいです。

中華圏と似ているかもしれませんが、食事を食べきり、よそわれたお皿を空にすると、「まだお腹が空いているのでは？」と思われて更に食事を勧められます。お腹が一杯であれば、少量を皿に残し、No rồi「お腹がいっぱい」と言って丁寧にお断りしましょう。

発音練習

ベトナム語を聴いて発音の練習をしましょう。

CD 1-40

まず、**復習** **応用** の日本語を聴いてベトナム語に訳してみましょう。そのあと、ベトナム語で解答が聞こえてきますので、2回リピートしてみましょう。

復習解答



- ① Đây là danh thiếp của tôi.
- ② Rất vui được gặp chị.

応用解答



- ① Đây là số điện thoại của tôi.
- ② Tôi cũng rất vui được gặp em.